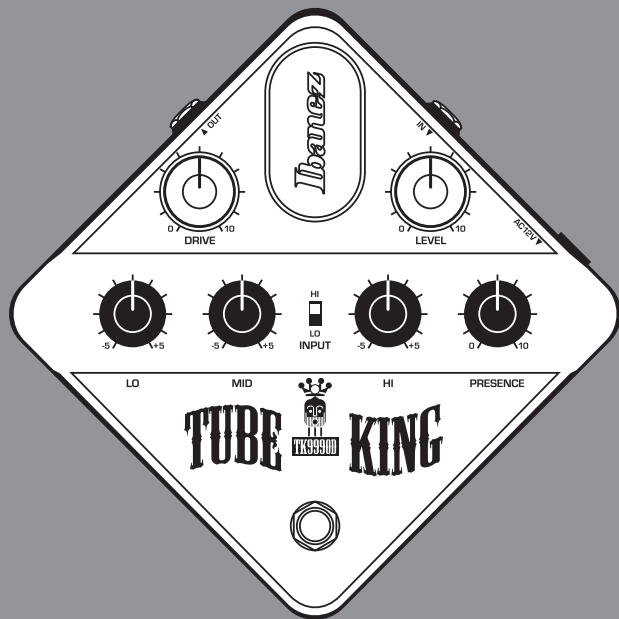




Ibanez

www.ibanez.com

TUBE KING
OVERDRIVE

TK9990D

取扱説明書 / Owner's manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi
Manual del propietario / Uso e manutenzione / 使用说明书

CE

This equipment fully conforms to the protection requirements of the following Council Directives.

2004/108/EC : Electromagnetic Compatibility

2006/95/EC : Low Voltage Directive

MANUFACTURE

: HOSHINO GAKKI CO., LTD.

22-3 Chome, Shumoku-Cho, Higashi, Nagoya,
Aichi, Japan

CE EU REPRESENTATIVE : HOSHINO BENELUX B.V.

J.N. Wagenaarweg 9, 1422 AK Uithoorn,
Netherlands

1. はじめに

TK9990Dは真空管を搭載したオーバードライブで、真空管独特の柔らかない歪みを提供します。
ブースター的な使用から、滑らかなドライブ・サウンドまで幅広くご利用できます。
また、トゥルー・バイパス仕様になっていますので、バイパス時の音質劣化がありません。

2. 注意事項

■ 表示内容を見逃して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。



この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。



この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

■ お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。



..... これらの絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。

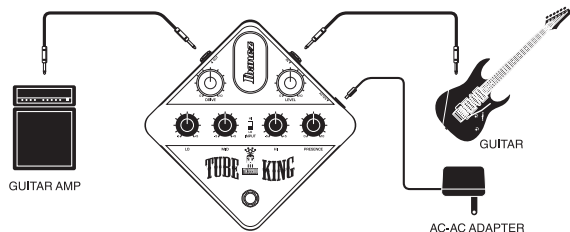


..... これらの絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。



..... この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

3. 接続方法



アンプや耳にダメージを与えないため、接続する時はアンプの電源を切っておくか、ボリュームを最小にして行ってください。

⚠ 警告



ケースを絶対に開けないでください

・ 機器の裏ぶたやカバーを開けたり、改造しないでください。内部には電圧の高い部分があり、感電、火災及び故障の原因となります。



異常のときは機器の使用を中止してください



・ 煙が出たり、変な臭いや音が出る場合、機器の使用を中止してください。
・ 直ちにコンセントからACアダプターを抜いてください。



放熱にご注意

・ ACアダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。
《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》

⚠ 注意



指定以外のACアダプターを使わない

・ 必ず指定のAC100ボルト用のACアダプターをご使用ください。
《指定以外のACアダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》



電源プラグの抜き差しは正しく



・ 濡れた手でACアダプターを抜き差ししないでください。《感電の危険があります。》
・ コンセントから抜くときは、必ずACアダプター本体を持って抜いてください。
《コードの部分引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》



水、湿気、ほこり、高温は禁物

・ 風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。《火災や感電の原因になることがあります。》



本体の上に水、薬品などを置かないでください

・ 火災、または感電の危険をさけるため、本機の上に花瓶、飲料、化粧品、薬品や水の入った容器を置かないでください。



長期間使用しないときは

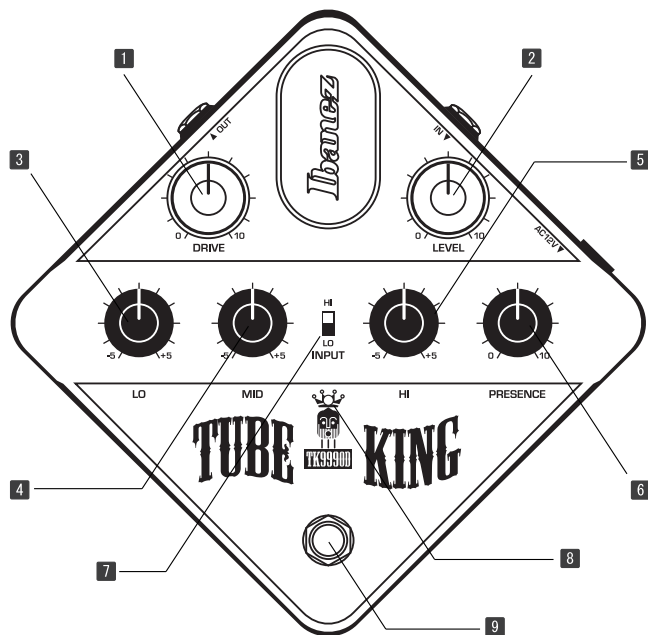
・ 長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ずACアダプターをコンセントから抜いてください。《火災の原因になることがあります。》



音量調節は適度に

・ 大音量で長時間の使用はしないでください。
《難聴などの原因になることがあります。》

4. 各部の名称と働き



- 1 DRIVE
ディストーションの量をコントロールします。右に回すに従い、歪みが増します。
- 2 LEVEL
エフェクト・オンのときの音量をコントロールします。
- 3 LO
右に回すと低音域が強調され、左に回すと低音域がカットされます。
- 4 MID
右に回すと中音域が強調され、左に回すと中音域がカットされます。
- 5 HI
右に回すと高音域が強調され、左に回すと高音域がカットされます。
- 6 PRESENCE
右に回すと超高音域が強調され、左に回すと超高音域がカットされます。
- 7 INPUT
スイッチをHI側にすると入力レベルが高くなり歪みが増し、LO側にするると歪みが減ります。
通常はシングルコイル等出力の低いピックアップはHI側、ハムバッキング等出力の高いピックアップはLO側を使用しますが、お好みのサウンドに合わせて選択ください。
- 8 LED インジケータ
エフェクト・オンで点灯します。
- 9 フット・スイッチ
エフェクト／バイパスの切り替えをします。踏むたび交互に切り替わります。

1. INTRODUCTION

The TK999OD is an overdrive equipped with a vacuum tube, which provides the soft saturation characteristic for a vacuum tube.

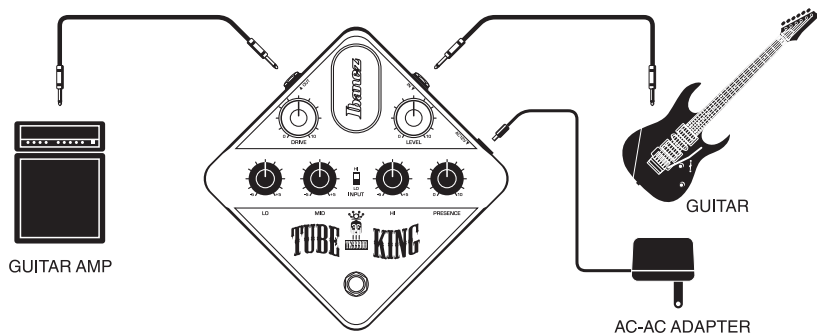
This product offers a wide range of features from a booster to smooth overdrive sounds.

In addition, the true bypass specification eliminates sound quality deterioration during bypass.

2. CAUTION

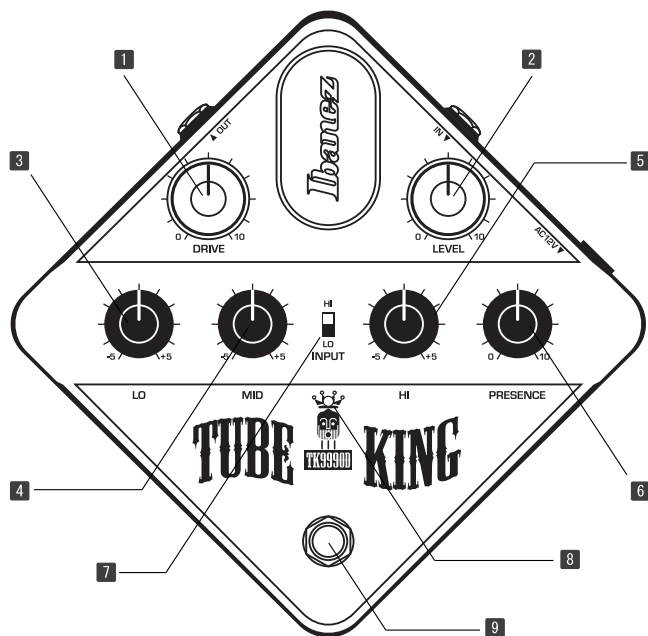
- You must use the included AC adaptor. Using any other AC adaptor may cause serious irreparable damage, malfunctions, noise, or fire.
- Don't use this product where it might become wet, or in locations of high humidity. Avoid using in excessively dusty locations or locations of high temperature. Failure to observe this warning may cause malfunctions or fire.
- To avoid the risk of fire or electrical shock, do not place flower vases, drinks, cosmetics, or containers of chemicals or water on top of this device.
- If you will not be using this product for an extended period of time, disconnect the AC adaptor from the AC power outlet for safety.
- Don't open the rear cover, or modify this product. This device contains high-voltage components, and touching them may produce electrical shock.

3. CONNECTING DIAGRAM



Either switch off the amplifier or reduce its volume to the minimum level when making connections to prevent hearing loss and possible amplifier or speaker damage.

4. DESCRIPTIONS



1 DRIVE

Controls the saturation level. The saturation effect is increased when the knob is turned to the right.

2 LEVEL

Controls the overall volume when the effect is on. Volume is increased when turned to the right and decreased when turned to the left.

3 LO

The low end is increased when turned to the right and reduced when turned to the left.

4 MID

The mid-range is increased when turned to the right and reduced when turned to the left.

5 HI

The high-end is increased when turned to the right and reduced when turned to the left.

6 PRESENCE

When the knob is turned to the right, the super high frequency region is emphasized. When the knob is turned to the left, the super high frequency region is eliminated.

7 INPUT

Turning the switch to HI increases the input level and saturation, while turning the switch to the LO side reduces saturation.

HI is generally used for low output devices, such as single coil pickups. LO is used for high output devices, such as hum-bucking pickups. However, select a suitable position for the sound you desire.

8 LED Indicator

When the effect is on, the LED indicator light will be illuminated.

9 Foot Switch

Switches between effect and bypass.

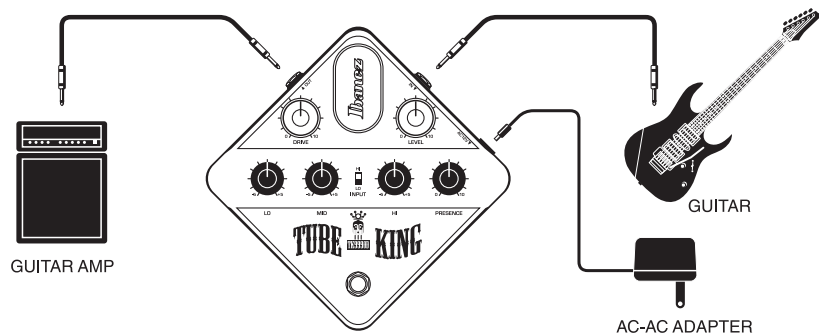
1. EINLEITUNG

Der TK999OD ist ein Overdrive mit Vakuumröhre, der eine sanfte, für Vakuumröhren typische Verzerrung liefert. Das Produkt hat eine ganze Reihe an besonderen Merkmalen, vom Verstärker bis zum weichen dynamischen Klang. Außerdem eliminiert die echte Bypass-Spezifikation die Verringerung der Klangqualität beim Bypass.

2. HINWEISE

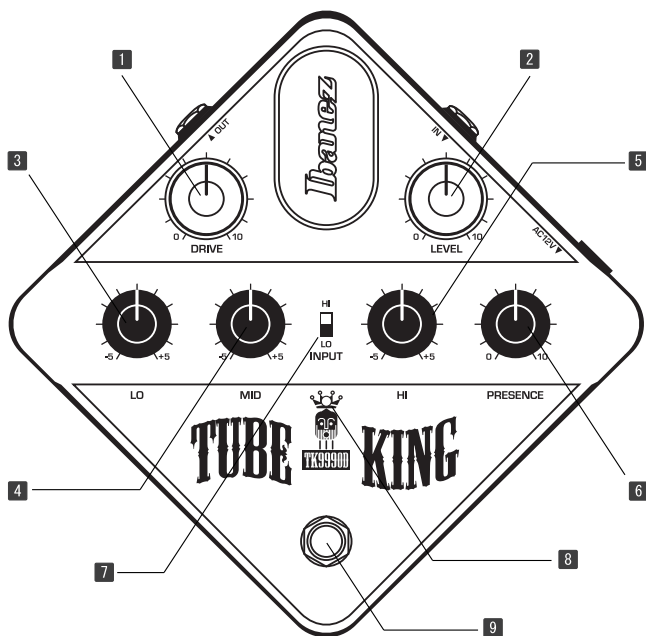
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines anderen Netzteils besteht die Gefahr von Fehlfunktionen, Störgeräuschen oder Bränden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten, wo es nass werden kann, an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, an sehr staubigen Orten oder an Orten mit hohen Temperaturen. Dabei besteht die Gefahr von Fehlfunktionen oder Bränden.
- Um einen Brand oder elektrischen Schlag zu vermeiden, stellen Sie keine Blumenvasen, Getränke, Kosmetika oder Behälter mit Chemikalien oder Wasser auf dieses Gerät.
- Wenn Sie dieses Produkt längere Zeit über nicht benutzen, ziehen Sie aus Sicherheitsgründen das Netzteil von der Steckdose ab.
- Öffnen Sie nicht die Rückabdeckung und modifizieren Sie das Produkt nicht. Dieses Gerät enthält Komponenten unter Hochspannung. Das Berühren dieser Komponenten kann zu elektrischen Schlägen führen.

3. ANSCHLUSS DIAGRAMM



Beim Herstellen der Verbindung entweder den Verstärker ausschalten oder die Lautstärke des Verstärkers auf Minimumpegel stellen, um Schäden am Verstärker und am Gehör zu vermeiden.

4. BESCHREIBUNG DER BEDIENTUNGSELEMENTE



- 1 DRIVE**
Steuert den Verzerrungsgrad. Ein Drehen des Reglers nach rechts verstärkt den Verzerrungseffekt.
- 2 LEVEL**
Steuert die Gesamtlautstärke des Pedals. Ein Drehen des Reglers nach rechts verstärkt und eine Drehen nach links senkt die Lautstärke.
- 3 LO**
Ein Drehen des Reglers nach rechts verstärkt und ein Drehen nach links reduziert den tiefen Frequenzbereich.
- 4 MID**
Der Mittenbereich wird bei Drehen nach rechts betont und bei Drehen nach links abgeschwächt.
- 5 HI**
Ein Drehen des Reglers nach rechts verstärkt und ein Drehen nach links reduziert den hohen Frequenzbereich.
- 6 PRESENCE**
Ein Drehen des Reglers nach rechts verstärkt den superhohen Frequenzbereich. Wird der Regler nach links gedreht, eliminiert dies den superhohen Frequenzbereich.
- 7 INPUT**
Ein Drehen des Reglers in Richtung HI verstärkt Input-Level und Verzerrung, während bei Drehung nach LO die Verzerrung reduziert wird. HI wird im Allgemeinen für niedrigen Output gewählt (Tonabnehmer mit Einfachspulen), LO für hohen Output (Tonabnehmer mit Brummkompensation). Wählen Sie in jedem Fall eine geeignete Position für den von Ihnen gewünschten Klang.
- 8 LED Anzeige**
Wenn der Effekt eingeschaltet ist, leuchtet die LED.
- 9 Fußtaster**
Dieser schaltet zwischen Effekt und Bypass um.

1.INTRODUCTION

Le TK999OD, overdrive équipé d'un tube, offre la saturation douce typique du son à lampe.

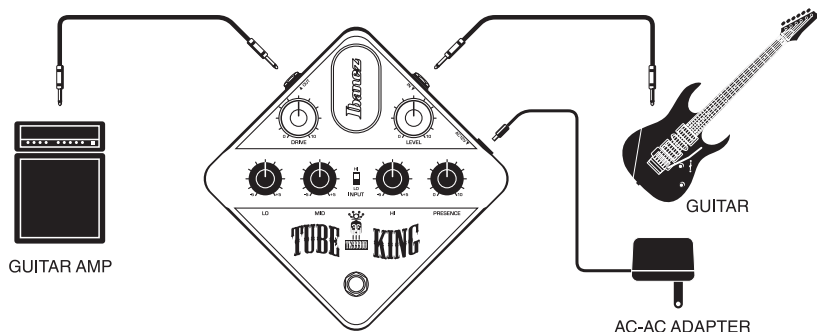
Ce matériel présente un large éventail de caractéristiques, produisant un son allant du booster aux tonalités les plus douces.

De plus, un véritable bypass évite la détérioration de la qualité du son lors de son utilisation.

2. PRECAUTION

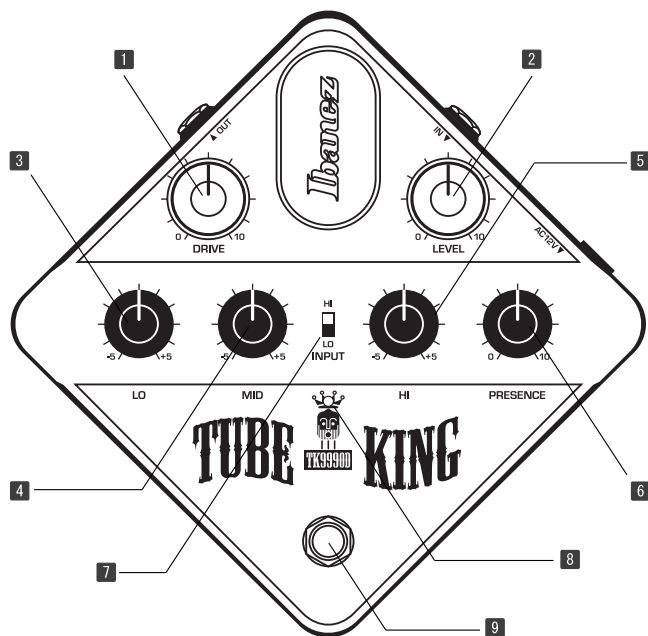
- L'adaptateur secteur inclus doit être utilisé à l'exception de tout autre. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut provoquer un dysfonctionnement, des parasites ou un incendie.
- Ne pas utiliser ce produit dans un endroit où il pourrait être mouillé, dans un lieu très humide, très poussiéreux ou très chaud. Un dysfonctionnement ou un incendie pourraient en résulter.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de vase à fleurs contenant de l'eau, ni boissons, ni produits cosmétiques ni aucun autre récipient contenant des substances chimiques ou de l'eau sur cet appareil.
- Si ce produit ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur par mesure de sécurité.
- Ne pas ouvrir le panneau arrière, ni modifier ce produit. Celui-ci contient des composants haute tension ; si vous les touchez, vous risquez de vous électrocuter.

3. CONNECTING DIAGRAM



Mettre hors tension l'ampli ou réduire le volume de l'ampli à son niveau minimal quand les raccordements sont effectués, afin d'éviter que l'ampli et les oreilles ne soient endommagés.

4. DESCRIPTION



1 DRIVE

Contrôle le niveau de saturation. L'effet de saturation augmente lorsqu'on tourne le bouton vers la droite.

2 LEVEL

Contrôle le niveau général lorsque l'effet est en service. Le volume augmente lorsqu'on tourne le bouton vers la droite, et il diminue lorsqu'on tourne le bouton vers la gauche.

3 LO

Les graves augmentent lorsqu'on tourne le bouton vers la droite, et ils diminuent lorsqu'on tourne le bouton vers la gauche.

4 MID

Les fréquences medium augmentent en tournant vers la droite et diminuent en tournant vers la gauche.

5 HI

Les aigus augmentent lorsqu'on tourne le bouton vers la droite, et ils diminuent lorsqu'on tourne le bouton vers la gauche.

6 PRESENCE

Lorsqu'on tourne le bouton vers la droite, la zone des très hautes fréquences est amplifiée. Si l'on tourne le bouton vers la gauche, la zone des très hautes fréquences est diminuée.

7 INPUT

Si l'on tourne le commutateur vers HI, le niveau d'entrée et la saturation augmentent tandis que lorsqu'on le tourne vers LO, la saturation baisse. Le réglage sur HI est utilisé généralement pour les faibles niveaux de sortie comme ceux des micros à simple bobinage. Le réglage LO s'utilise dans le cadre de sorties de haut niveau, comme celles des micros humbuckers. Par conséquent vous devez sélectionner un réglage adapté au son que vous désirez.

8 LED Témoin

Lorsque l'effet est activé, la diode s'allume.

9 Commutateur pédale

Ce bouton permet de sélectionner le mode effet ou le mode bypass.

1. INTRODUCCIÓN

El TK999OD, es un overdrive equipado con una válvula, que proporciona características de saturación suaves.

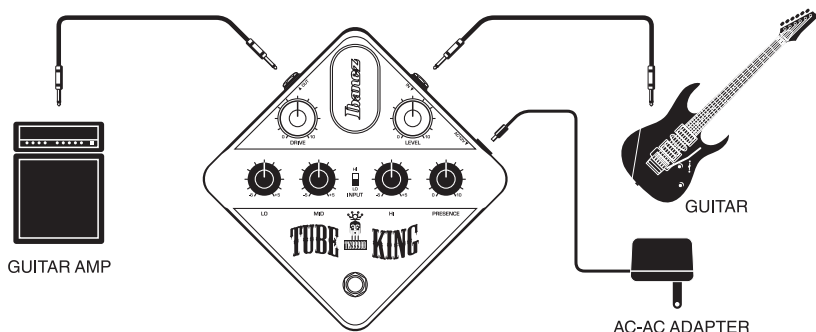
El producto ofrece una amplia gama de características que van desde un sonido drive aumentado hasta un sonido drive más suave.

Además, el true bypass elimina la distorsión del sonido durante el bypass.

2. PRECAUCIONES

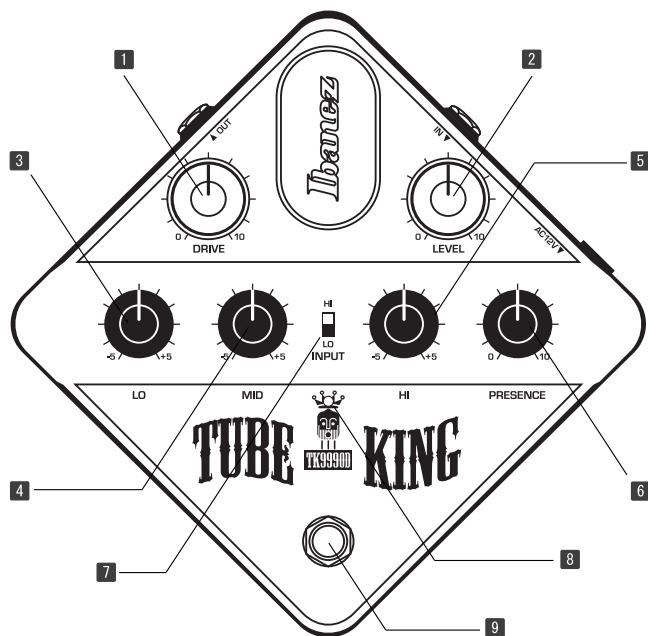
- Usted deberá utilizar el adaptador de CA incluido. La utilización de cualquier otro adaptador de CA podría causar el mal funcionamiento, ruido, o un incendio.
- No utilice este producto donde pueda mojarse, en lugares de gran humedad, en lugares polvorientos, ni en lugares con alta temperatura. Si lo hiciese se podría producir un mal funcionamiento o un incendio.
- A fin de evitar el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no coloque floreros, bebidas, cosméticos o recipientes de productos químicos o agua encima de este dispositivo.
- Cuando no vaya a utilizar este producto durante un tiempo prolongado, por motivos de seguridad, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente de CA.
- No abra la cubierta posterior ni modifique este producto. Este dispositivo contiene componentes de alta tensión que pueden provocar una descarga eléctrica si los toca.

3. ESQUEMA DE CONEXIONES



Antes de realizar la conexión, desconecte la alimentación del amplificador o reduzca el volumen del mismo al nivel mínimo para evitar dañar el amplificador y sus oídos.

4. DESCRIPCIÓN



- 1 DRIVE**
Controla el nivel de saturación. El efecto de saturación aumentará cuando se gire el control a la derecha.
- 2 LEVEL**
Controla el volumen general del pedal. El volumen aumenta cuando se gira hacia la derecha y se reduce cuando se gira hacia la izquierda.
- 3 LO**
Los bajos aumentan cuando se gira hacia la derecha y se reducen cuando se gira hacia la izquierda.
- 4 MID**
La gama media aumentará con el giro hacia la derecha y se reducirá con el giro hacia la izquierda.
- 5 HI**
Los agudos aumentan cuando se gira hacia la derecha y se reduce cuando se gira hacia la izquierda.
- 6 PRESENCE**
Cuando se gire el control a la derecha, se enfatizará la gama de frecuencia superalta y cuando se gire a la izquierda se eliminará.
- 7 INPUT**
Al girar el interruptor a HI aumenta el nivel de entrada y saturación, mientras que si se gira a LO se reduce la saturación. HI se utiliza normalmente para una salida baja, como con pastillas de una sola bobina. LO se utiliza para una salida alta, como con pastillas dobles. No obstante, seleccione una posición adecuada para el sonido que desee.
- 8 LED Indicador**
Cuando el efecto está activado, la luz del indicador de LED se enciende.
- 9 Interruptor de pie**
Conmuta entre efecto y "bypass".

1. ISTRUZIONI PER L'USO

Il TK999OD è un pedale overdrive valvolare in grado di fornire una saturazione molto morbida, tipica di una valvola.

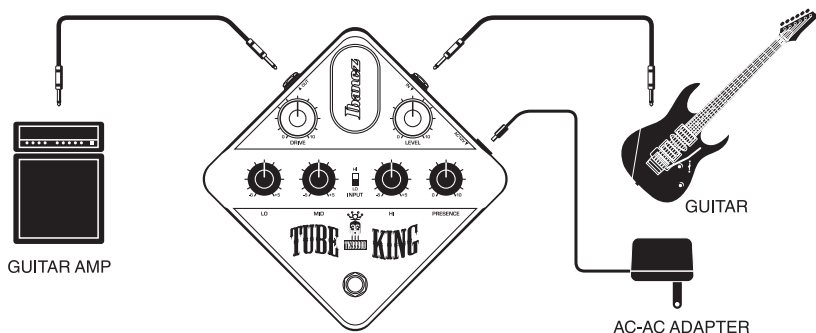
Il prodotto offre un'ampia gamma di funzioni: può essere usato come booster o come overdrive vero e proprio.

Inoltre, la caratteristica circuitazione true bypass elimina ogni possibile deterioramento nella qualità del suono.

2. PRECAUZIONI

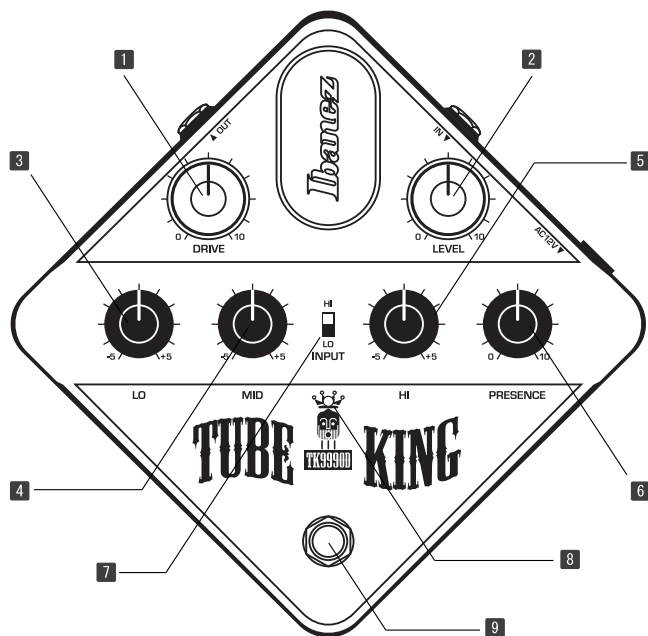
- È necessario impiegare il trasformatore CA fornito in dotazione. Qualsiasi altro trasformatore può divenire causa di malfunzionamento, disturbo o incendio.
- Il pedale non deve essere usato in luoghi ove possa bagnarsi oppure in ambienti eccessivamente umidi, caldi o polverosi. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe divenire causa di malfunzionamento o d'incendio.
- Per evitare il rischio di incendio o di scosse elettriche, non porre vasi di fiori, bevande, cosmetici o contenitori di agenti chimici o di acqua sull'apparecchio.
- Qualora s'intenda non usare il pedale per un lungo periodo di tempo, per ragioni di sicurezza si raccomanda di scollegare il trasformatore CA dalla presa di rete.
- Si raccomanda di non aprire il coperchio posteriore né di modificare in alcun modo il pedale. Questo apparecchio contiene componenti ad alta tensione; se li si tocca può prodursi una scossa elettrica.

3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO



Per proteggere l'apparato uditivo ed evitare il danneggiamento dell'amplificatore, prima di procedere con il collegamento si raccomanda di spegnere quest'ultimo o di ridurne il volume.

4. DESCRIZIONI



1 DRIVE

Controlla il livello di saturazione. L'effetto di saturazione aumenta quando si gira il comando verso destra.

2 LEVEL

Controlla il volume globale del pedale. Il volume aumenta quando si gira verso destra e diminuisce quando si gira verso sinistra.

3 LO

Le frequenze basse vengono aumentate quando si gira verso destra e diminuite quando si gira verso sinistra.

4 MID

Ruotando verso destra le frequenze medie si amplificano, mentre ruotando verso sinistra si riducono.

5 HI

Le frequenze alte vengono aumentate quando si gira verso destra e diminuite quando si gira verso sinistra.

6 PRESENCE

Quando la manopola viene girata a destra, viene enfatizzata la regione di alta frequenza. Quando la manopola viene girata a sinistra, viene eliminata la regione di alta frequenza.

7 INPUT

Col selettore posizionato su HI, il livello di ingresso e la saturazione aumentano, mentre con il selettore su LO si attenuano.

HI è generalmente adatto all'utilizzo con pick up single coil o a basso segnale d'uscita. LO è adatto invece a pick up ad elevato livello d'uscita come gli humbucking. Tuttavia è possibile scegliere la sensibilità d'ingresso anche a seconda del suono che si desidera ottenere.

8 LED Indicatore

Quando l'effetto è attivato, la spia dell'indicatore LED si illumina.

9 Interruttore a pedale

Commuta tra l'effetto e il bypass.

1. 简介

TK9990D 失真效果器配备电子管，产生电子管特有的温柔饱满的特性。

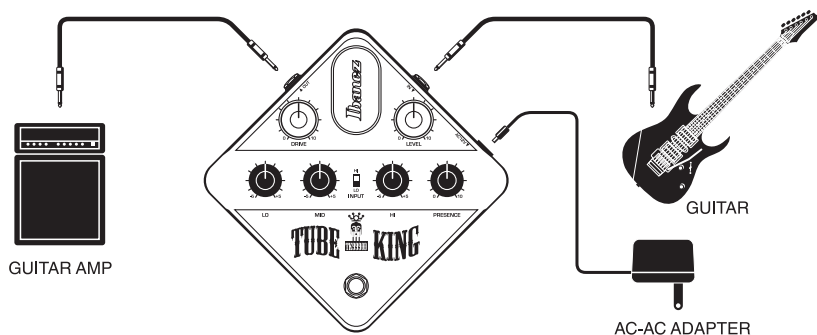
该产品提供了一系列宽阔范围的效果，从增强到声音的平滑等。

此外，真正的旁通技术标准消除了旁通时音质的衰减。

2. 注意

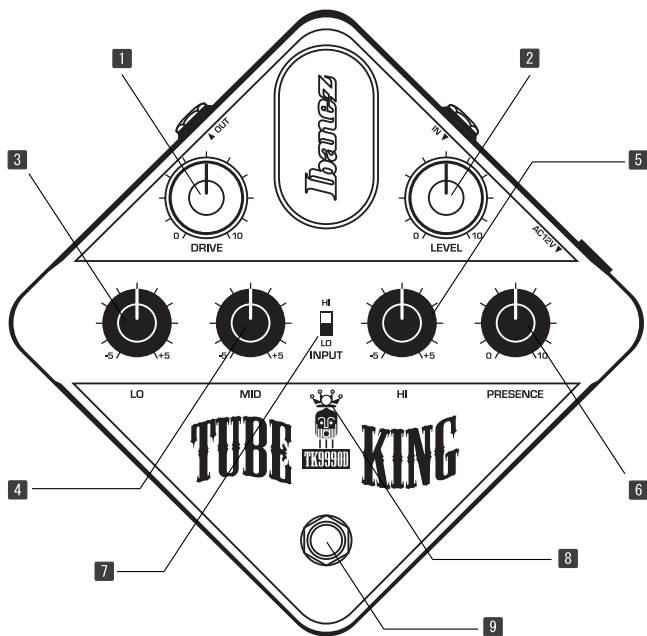
- 必须使用附带的交流变压器。使用其它交流变压器可能会造成不可修复性损毁，故障、噪音甚至火灾。
- 请勿在可能会受潮的地方、湿度高的地方、灰尘大的地方、或者高温的地方使用本产品。否则可能会造成故障或火灾。
- 为了避免火灾或触电的风险，不要在设备顶部放置花瓶、饮料、化妆品或者化学物品或水的容器。
- 如果长时间不使用本产品，为了安全起见，请断开交流电源插座上的交流适配器。
- 请勿打开后盖或改造本产品。本设备包含高压组件，触摸这些组件可能会造成触电。

3. 接线图



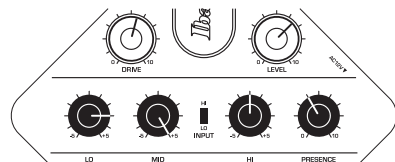
为防止损坏音箱和您的听力，进行连接时，请将音箱音量调到最小或关闭放大器。

4. 各部分名称说明

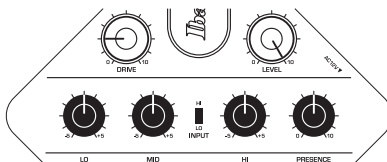


- 1 DRIVE 失真
控制饱满度，向右旋转旋钮时，饱和效果会增强。
- 2 LEVEL 音量
当效果打开时控制其总音量。向右旋转时音量增大，向左旋转时音量减小。
- 3 LO 低频
向右旋转时低音增大，向左旋转时低音减小。
- 4 MID 中频
向右旋转时中音增大，向左旋转时中音减小。
- 5 HI 高频
向右旋转时高音增大，向左旋转时高音减小。
- 6 PRESENCE 仪态
向右旋转旋钮时，声音的超响亮区域会增强。向左旋转旋钮时，声音的超响亮区域会减弱。
- 7 INPUT 输入
向 HI 转动开关会增大输入电平和饱满度，而向 LO 一侧转动开关则减小饱满度。
HI 通常用于低输出，如单线圈拾音器；LO 通常用于高输出，如双线圈拾音器。不管怎样，你都可以选择一个合适的位置来配合你想要的音色。
- 8 LED 指示灯
效果打开时，指示灯将会亮着。
- 9 Foot Switch 脚控
用脚控在效果和旁路之间切换。

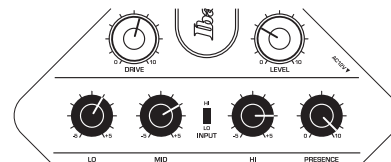
サンプルセッティング/ SAMPLE SETTING / MUSTER-EINSTELLUNG / EXEMPLES DE RÉGLAGES / AJUSTE DE MUESTRA / IMPOSTAZIONE MODELLO / 设置示例



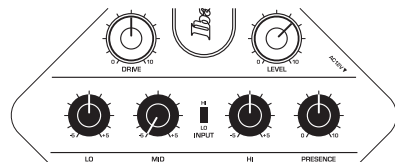
VINTAGE FUZZ



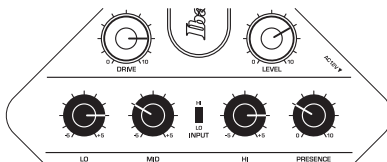
BOOSTER



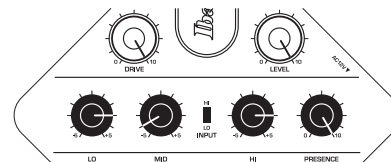
ACDC LIVE (80s ROCK)



70s BRITISH ROCK



ROCK RHYTHM



90s METAL

主な規格/ SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE / ESPECIFICACIONES / CARATTERISTICHE TECNICHE / 规格

電源 専用AC-ACアダプター
消費電流 最大490mA (AC12V)
寸法 202 (D) × 202 (W) × 59 (H 最大)
重量 1400g (ACアダプターを含まず)

Power supply Included AC-AC Adapter
Current consumption 490mA maximum (AC12V)
Dimensions 202 (D) × 202 (W) × 59 (H max)
Weight 1400g (without AC Adapter)